



21

**Udskrift af dombogen**

**DOM**

Afsagt den 14. marts 2013 i sag nr. BS 638/2010:

Petur Páll Mikkelsen  
við Matará  
513 Syðrugøta  
mod  
P/F Oyggjatiðindi  
c/o Dan Klein  
Lýðarsvegur 19  
188 Hoyvík  
og  
Dan Klein  
Lýðarsvegur 19  
188 Hoyvík

**Sagens baggrund og parternes påstande**

Sagen er anlagt den 24. marts 2010.

Sagsøgeren, Petur Páll Mikkelsen, har nedlagt påstand om,

at de sagsøgte, P/F Oyggjatiðindi og Dan Klein, skal anerkende, at det fogedforbud, som blev nedlagt i fogedsag nr. FS 2-784/2010 er lovligt foretaget og forfulgt,

at sagsøgte Dan Klein skal idømmes størst mulig straf i medfør af straffelovens § 264d og § 267, evt. jf. § 21, og

at følgende uddrag af Oyggjatiðindi mortificeres:

1. "Petur Páll Mikkelsen og Marta á Lakjuni:  
Fimti túsund fyri skúla-kittl"
2. "Heit lær í barna skúla skal vera loyvt"

3. "Dan Klein: Dýrt nummar"
4. "Heit lør í barna skúla skal vera loyvt"
5. "Hóast táverandi skúlastjórin, Súni í Hjøllum, váttaði í rættinum, at hann hevði sett kanning í verk fyri at koma til botns í ólevnaði, sum var farið fram millum giftu konuna, Martu á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen, í Fuglafjarðar skúla, sum hann kallaði ósømiligt, so tveitti dómarin alt av borðinum. Tað er loyvt at mogga alment, men bara ikki loyvt at tosa ella skriva um tað."
6. "at skuldi skrivast um sexgøluna í almenna barnaskúlanum, so skuldi blaðið útvega sær loyvi til tess frá aktørunum!?"
7. "Tað kom inn undir privatlívsfriðin, at mogga var í skúlanum."
8. kom tað undir privatlívsfriðin, at mogga og nálgast varð í barna-skúlanum í Fuglafirði."
9. "at tá Súni í Hjøllum, skúlastjóri, var byrjaður at kanna sexgøluni í skúlanum, settu tey bæði, Petur Páll Mikkelsen, og Marta á Lakjuni, gongd á eina útspillingarherferð av einari aðrari verð í móti stjóranum."
10. "og í staðin fóru í holt við eina útspillingarherferð av teimum grovu."
11. "Barnaskúlaforeldur í Fuglafirði skulu bara finna seg í, at lærarar fríggja og mogga frítt í skúlanum."
12. "Sex millum lærarar í Fuglafjarðar skúla, er í lagi, men hevur ikki almennan áhuga, og er ikki loyvt at tosa ella skriva um."
13. "Tað var eitt dýrt nummar, at skriva um skúlakittlið í Fuglafjarðar skúla."
14. "Vit kunnu so bara staðfesta, at tað var eitt dýrt nummar. Petur Páll og Marta á Lakjuni, skulu sambært dóminum hava fimti túsund frá blaðstjóranum."

3. "Dan Klein: Dýrt nummar"
4. "Heit lør í barna skúla skal vera loyvt"
5. "Hóast táverandi skúlastjórin, Súni í Hjøllum, váttaði í rættinum, at hann hevði sett kanning í verk fyri at koma til botns í ólevnaði, sum var farið fram millum giftu konuna, Martu á Lakjuni og Petur Páll Mikkelsen, í Fuglafjarðar skúla, sum hann kallaði ósømiligt, so tveitti dómarin alt av borðinum. Tað er loyvt at mogga alment, men bara ikki loyvt at tosa ella skriva um tað."
6. "at skuldi skrivast um sexgøluna í almenna barnaskúlanum, so skuldi blaðið útvega sær loyvi til tess frá aktørunum!?"
7. "Tað kom inn undir privatlívsfriðin, at mogga var í skúlanum."
8. kom tað undir privatlívsfriðin, at mogga og nálgast varð í barnaskúlanum í Fuglafirði."
9. "at tá Súni í Hjøllum, skúlastjóri, var byrjaður at kanna sexgøluni í skúlanum, settu tey bæði, Petur Páll Mikkelsen, og Marta á Lakjuni, gongd á eina útspillingarherferð av einari aðrari verð í móti stjóranum."
10. "og í staðin fóru í holt við eina útspillingarherferð av teimum grovu."
11. "Barnaskúlaforeldur í Fuglafirði skulu bara finna seg í, at lærarar fríggja og mogga frítt í skúlanum."
12. "Sex millum lærarar í Fuglafjarðar skúla, er í lagi, men hevur ikki almennan áhuga, og er ikki loyvt at tosa ella skriva um."
13. "Tað var eitt dýrt nummar, at skriva um skúlakittlið í Fuglafjarðar skúla."
14. "Vit kunnu so bara staðfesta, at tað var eitt dýrt nummar. Petur Páll og Marta á Lakjuni, skulu sambært dóminum hava fimti túsund frá blaðstjóranum."



15. "Paradoksið er, at dómurinn loyvir lærarum ósæmiliga, at folda set út í almennum færoyiskum barnaskólum, men tað er ikkje loyvt at tosa um tað, og enn minni at skriva um tað."
16. "Hey Dannlæknin Er tað ikki løgið, at áleggja mær, at betala Martu á Lakjuni, og Petur Páll Mikkelsen, fyri eitt nummar?  
Vinarliga Dan Klein  
SVAR  
Tað veit Guð, eg havi ikki skil fyri slíkum; kenni ikki tariffuna fyri hesum nummarkallinum, men eg haldi, at tú skalt vera fegin um at sleppa undan at betala barnapengarnar eisini.  
Vinarliga  
Dannlæknin"

Herudover har sagsøger påstået sagsøgte Dan Klein dømt til at betale sagsøger en godtgørelse for tort efter erstatningsansvarslovens § 26 på ikke under 50.000 kr.

De sagsøgte har i svarskrift af 27. marts 2010 og "udvidet processkrift" af 6. juni 2010 påstået frifindelse og som modkrav til selvstændig dom påstået sagsøger dømt til at betale 100.000 kr.

De sagsøgte har til støtte herfor blandt andet gjort gældende, at der ikke er hjemmel til at rejse krav efter straffeloven under justifikations sagen, at der ikke var grundlag for fagedforbuddet, eftersom internetudgaven af avisen allerede var udsendt, da fagedforbuddet blev nedlagt, ligesom avisen alene indeholdt referater fra et offentligt retsmøde, samt at de sagsøgte tab i anledning af fagedforbuddet udgør 100.000 kr.

### Sagsfremstilling

Ved rettens dom af 16. marts 2010 i BS nr. 346/2009 og 498/2009 blev sagsøgte Dan Klein straffet med 20 dagbøder á 500 kr. for overtrædelse af straffelovens § 264 d, samt dømt til at betale 25.000 kr. til sagsøger Petur Páll Mikkelsen og 25.000 kr. til Marta á Lakjuni i godtgørelse for tort.

Dommen blev stadfæstet ved Østre Landsrets anke dom af 17. marts 2011.

Ved fogedrettens kendelse af 18. marts 2010 blev det forbudt de sagsøgte at udgive Oyggjatíðindi, der var planlagt til udgivelse den 18. marts 2010.

Det blev samtidigt pålagt sagsøger at stille sikkerhed efter § 647 i retsplejeloven for Færøerne med 100.000 kr.

Det fremgår af fogedrettens kendelse, at Oyggjatíðindi af 18. marts 2010 indeholdt omtale af samme forhold, som rettens dom af 16. marts 2010 vedrører. Det er ubestridt, at Oyggjatíðindi indeholdt de udsagn, der er nævnt i stævningen pkt. 1-16. I stævningen er oplyst, at de sagsøgte sendte en PDF-udgave af avisen til avisens abonnenter.

Den 8. september 2011 besluttede retten i medfør af § 259, stk. 2, i retsplejeloven at pålægge de sagsøgte at lade retssagen udføre af en advokat.

Ved breve af 6. februar 2013 blev de sagsøgte indkaldt til et særligt forberedende retsmøde den 4. marts 2013 med henblik på stillingtagen til sagens videre forløb.

Det blev i brevet tilkendegivet, at de sagsøgte ville blive anset for udeblevet fra retsmødet, hvis de undlod at efterkomme advokatpålægget.

Til retsmødet mødte Dan Klein uden advokat.

De sagsøgte modkrav til selvstændig dom er samtidig hermed ved rettens beslutning afvist i medfør af § 360, stk. 1, i retsplejeloven for Færøerne.

### **Rettens begrundelse og afgørelse**

Da de sagsøgte er lovligt indkaldt, men er udeblevet under sagen, afsiges der i medfør af § 360, stk. 3, i retsplejeloven for Færøerne dom som nedenfor anført efter sagsøgerens påstand, der findes begrundet i sagsfremstillingen og det i øvrigt fremkomne, også for så vidt angår straf for overtrædelse af straffelovens § 264 d og § 267, jf. til dels § 21, samt mortifikation.

Det lægges således til grund, at sagsøgte Dan Klein til abonnenter på internettet uberettiget har videregivet og udbredt udsagn omfattende af straffelovens § 264 d og § 267, ligesom han har forsøgt at videregive og udbrede disse ud-



sagn i papirudgaven af Oygjatiðindi, hvilket imidlertid blev standset ved fogedforbuddet.

Da der, for så vidt angår papirudgaven af avisen, alene er tale om forsøg, kan der i medfør af straffelovens § 21, stk. 3, alene straffes herfor efter straffelovens § 264 d, jf. § 21.

Sagsøgers påstand om tortgodtgørelse efter erstatningsansvarslovens § 26 tages ligeledes til følge, dog således at godtgørelsens størrelse fastsættes som nedenfor anført. Der er herved taget hensyn til, at papirudgaven af avisen med de omhandlede udsagn blev standset, men at internetudgaven blev udsendt. Der er i øvrigt taget hensyn til denne sags sammenhæng med sagerne i BS nr. 346/2009 og 498/2009, hvorunder der i rettens dom af 16. marts 2010 er tilkendt sagsøger godtgørelse for tort med 25.000 kr.

Med hensyn til sagens omkostninger forholdes efter sagens udfald og forløb som nedenfor bestemt.

**Thi kendes for ret:**

Færøernes Fogedrets forbud af 18. marts 2010 i FS 2-784/2010 stadfæstes.

Sagsøgte Dan Klein straffes med 20 dagbøder á 500 kr.

Forvandlingsstraffen er fængsel i 20 dage.

De citater fra Oygjatiðindi, som er nævnt i sagsøgers påstand pkt.1-16, kendes ubeføjede.

Inden 14 dage skal sagsøgte Dan Klein til Petur Páll Mikkelsen betale 10.000 kr. Beløbet forrentes efter erstatningsansvarslovens § 16.

Inden samme frist skal de sagsøgte P/F Oygjatiðindi og Dan Klein in solidum betale 10.000 kr. i sagsomkostninger til sagsøger.

Henrik Møller

/mla